



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 April 2010
Russian
Original: Arabic

Комиссия Организации Объединенных Наций

по праву международной торговли

Сорок третья сессия

Нью-Йорк, 21 июня – 9 июля 2010 года

Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности: проект части третьей, касающийся режима предпринимательских групп при несостоятельности

Подборка замечаний правительств*

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
II. Замечания правительств.....		2
A. Египет.....	1-35	2

* Следует отметить, что настоящие замечания подготовлены на основе документа A/CN.9/WG.V/WP.90 и добавлений к нему. Нумерация рекомендаций в документе A/CN.9/WG.V/WP.90 несколько отличается от нумерации рекомендаций в последующем документе A/CN.9/WG.V/WP.92: рекомендации 226-239 в выпущенном ранее документе соответствуют рекомендациям 225-238 в его пересмотренном варианте.



II. Замечания правительств

A. Египет

[1. Международные вопросы]

Рекомендации 240-247

1. [Мы согласны с целью] законодательных положений...

Рекомендация 240

2. По нашему мнению, выражение "судом для этих целей" является излишним, поскольку порядок производства по делу о несостоятельности известен участникам и заинтересованным сторонам, т.е. несостоятельной стороне или несостоятельным сторонам, управляющему в деле о несостоятельности, отдельным кредиторам и, разумеется, суду. Мы считаем, что назначение судом специального лица приведет к появлению нового субъекта, ранее неизвестного в производстве по делам о несостоятельности. Функции и полномочия такого субъекта в полной мере не определены, что может необоснованно затруднить и затянуть производство. В этой связи мы считаем, что такое выражение следует исключить и что сотрудничество должно осуществляться непосредственно через суды или через управляющих в делах о несостоятельности и суды.

Рекомендация 241

3. Выражение "и под надзором суда" в пятой строке слишком расплывчато. Не ясно, означает ли оно "и при согласии суда". Мы считаем, что это выражение лучше заменить выражением "и при согласии суда", с тем чтобы его нельзя было истолковать как предоставление управляющему в деле о несостоятельности права сотрудничать с судами в рамках производства без явного одобрения назначившего его суда.

Рекомендация 242

4. Мы не согласны с пунктом (f) по причинам, указанным в отношении рекомендации 240 по этому же вопросу.

5. Мы полностью согласны с формулировкой пункта (e), поскольку сохранение, насколько это возможно, активов предпринимательской группы, в отношении которой открыто производство по делу о несостоятельности, и максимальное использование таких активов является важнейшей задачей производства по делу о несостоятельности. Это, безусловно, отвечает интересам несостоятельного члена группы, а также заинтересованных сторон. В этой связи мы считаем, что распространение процесса координации между различными судами на управление активами предпринимательской группы, в отношении которой открыто производство по делу о несостоятельности, будет способствовать достижению цели защиты активов несостоятельного члена группы и максимального сохранения их стоимости на эффективной и практической основе.

Рекомендация 243

6. [Согласны].

Рекомендация 244

7. То же замечание, что и в отношении рекомендации 241.

Рекомендация 245

8. [Пункт (а):] Мы согласны с выражениями "судами" и "судами и иностранными представителями", поскольку они подразумевают предварительную разработку процедурной нормативно-правовой базы в известном и понятном для всех порядке, который не будет меняться с изменением состава судей в конкретных делах и не будет зависеть от изменения несостоятельных лиц или хозяйствующих субъектов, к которым они принадлежат, или от личности и гражданства управляющих в делах о несостоятельности. Таким образом, время, "место и средства" сношений приобретают значение общих норм, заявленных и известных всем до того, как они будут приведены в действие. Это обеспечивает стабильность и доверие, а также прозрачность для всех заинтересованных сторон.

9. [Пункт (b):] Мы не согласны с выражением "или их представители", поскольку оно излишне в силу того, что общая норма, применимая ко всем делам в судах, в том числе к делам о несостоятельности, заключается в том, что осведомленность представителя подразумевает осведомленность принципала, если не доказано обратное.

10. [Пункт (c):] Мы не согласны с выражением "или ... их представители" по вышеуказанной причине.

11. [Пункт (d):] Нам не понятен смысл выражения "эти протоколы могут рассматриваться в качестве официальных протоколов сношений, включаться в протоколы производства" в свете предшествующего предложения, в котором говорится, что может вестись запись и могут составляться письменные протоколы сношений. Иначе говоря, если ведется запись и составляются письменные протоколы сношений, то такие протоколы должны рассматриваться как официальные протоколы, составляемые уполномоченным на то лицом и касающиеся текущего производства по делу о несостоятельности. Таким образом, они приобретают значение любого документа или свидетельства, представляемого в рамках производства. Выражение, согласно которому они "могут" рассматриваться в качестве официальных протоколов и включаться в протоколы производства, имеет обратный смысл, согласно которому они могут и не рассматриваться таковыми. В этой связи возникает вопрос: как же тогда их следует рассматривать? Как можно обеспечить, чтобы содержание таких сношений, которое может иметь важные последствия для заинтересованных сторон, было зафиксировано и записано, что фактически и делается, и было отражено в виде документа или свидетельства ведущегося производства?

12. В этой связи мы предлагаем использовать следующую формулировку "если запись сношений не ведется, а письменные протоколы по указанию суда

составляются, то такие протоколы являются официальными и включаются в протоколы производства...".

Рекомендация 246

13. Мы согласны со словом "любых" осуществляемых сношений, поскольку оно имеет более всеобъемлющий и общий характер и охватывает все случаи. Оно также больше подходит, чем выражение "каких-либо" сношений, которое подразумевает, что в соответствии с рекомендациями речь идет об одном предполагаемом случае сношений, хотя таких случаев могут быть десятки или даже сотни.

14. В целом мы считаем, что какой-либо практической необходимости в данной рекомендации нет. Поскольку такие сношения будут осуществляться уполномоченным на то лицом и в соответствии с положениями и условиями, установленными в Руководстве и применяемыми в каждом принявшем Руководство государстве, общие нормы доказательственного права в каждом государстве позволяют с достаточной степенью судить об уровне таких сношений в качестве свидетельства, на основании которого можно прямо или косвенно обосновать любую позицию, подтверждение или отказ любой заинтересованной стороны. Таким образом, с практической точки зрения эта рекомендация является излишней, поскольку в нормах доказательственного права в каждом государстве такие вопросы подробно рассматриваются.

Рекомендация 247

15. Мы не согласны с выражением "независимо от проведения совместных или скоординированных слушаний...", поскольку оно абсолютно излишне на том основании, что любому суду хорошо известно о своей обязанности объявить решение по вопросам, переданным на его рассмотрение. Эта обязанность сохраняется до момента принятия им решения по вопросам, переданным на его рассмотрение. В противном случае это будет расценено как отказ в правосудии. Данный принцип является одним из основ судебной работы в любой судебной системе современного мира. Упоминание об этом в рекомендациях будет просто означать, что существуют суды, которые в силу проведения совместных слушаний передают свои полномочия по принятию решения суду другой юрисдикции. Это противоречит общему порядку в любом государстве и здравому смыслу. Мы считаем, что это выражение следует целиком исключить.

Рекомендации 248-250

Рекомендация 248

16. Мы согласны с данной рекомендацией с оговоркой относительно выражения "и под надзором суда", о чем уже говорилось применительно к рекомендации 241.

Рекомендация 249

17. Мы согласны с данной рекомендацией с вышеуказанной оговоркой.

18. Мы считаем, что рекомендацию 249 следует объединить с рекомендацией 248, с тем чтобы последняя содержала выражение "такое сотрудничество позволяет управляющему в деле о несостоятельности вступать в непосредственные сношения с иностранными управляющими в делах о несостоятельности..." с учетом вышеуказанной оговорки о несогласии с тем, что это сотрудничество должно осуществляться под надзором суда.

Рекомендация 250

19. Мы предлагаем включить в пункт (d) выражение "и активами" и изложить его в следующей редакции: "Координация в области управления делами и надзора за делами и активами членов группы...".

Рекомендация 251

20. Мы отдаем предпочтение использованию выражения "в тех случаях, когда суд определяет, что это отвечает наилучшим интересам соответствующего производства по делу о несостоятельности", поскольку оно дает суду право использовать или не использовать эти полномочия. Оно также подтверждает тот факт, что эти полномочия основаны на желании суда вести соответствующее производство по делу о несостоятельности наилучшим возможным способом, который он считает надлежащим в каждом конкретном деле. Кроме того, выражение "в соответствующих случаях" имеет неопределенный и слишком широкий смысл и никоим образом не отражает тот факт, что основная цель данной меры заключается в наилучшем обслуживании интересов самого производства по делу о несостоятельности.

21. Мы не согласны с включением после слова "законодательством" слов "о несостоятельности", поскольку это влечет за собой излишние ограничения и конкретизацию. Управляющий в деле о несостоятельности всегда действует под надзором назначившего его суда в соответствии с законодательством о несостоятельности соответствующего государства, а также в соответствии с другими видами законодательства, важнейшим из которых является процессуальное законодательство, которое служит общей основой организации отношений между судом и сторонами любого производства, включая производство по делу о несостоятельности, особенно в отсутствие какого-либо конкретного положения.

22. В целом мы считаем, что рекомендация 251 чревата определенным риском, поскольку, если суд в силу любой причины пересматривает свое решение о назначении управляющего в деле о несостоятельности для управления делами о несостоятельности в более чем в одном государстве или если он отстраняет его по истечении определенного времени, что нередко бывает на практике, то это повлечет за собой наихудшие последствия для производства по делам о несостоятельности и активов предпринимательской группы одновременно в нескольких государствах и создаст определенный вакуум и беспорядок, что отрицательно скажется на правах соответствующих сторон. Этого не произойдет в том случае, если управление производством по делам о несостоятельности будет поручено нескольким управляющим в делах о несостоятельности, которые будут сотрудничать друг с другом всеми возможными способами.

Рекомендация 252

23. Данная рекомендация сопряжена с тем же риском, о котором говорилось выше. Вместе с тем назначение единого управляющего в делах о несостоятельности создает дополнительный риск. Это подтверждает наше мнение, согласно которому от всей идеи назначения единого управляющего в делах о несостоятельности следует отказаться, в том числе и потому, что в случае возникновения конфликта интересов существует также возможность отстранения управляющего в делах о несостоятельности, что создаст ситуацию беспорядка и вакуума, о чем говорилось выше.

Рекомендация 253

24. Мы не согласны с выражением "касающиеся двух или более членов предпринимательской группы в различных государствах", поскольку, если рекомендация разрешает "другим заинтересованным сторонам", включая, разумеется, участников аукционов, продавать активы предпринимательской группы в различных государствах или сторонам, представляющим оферты, управлять некоторыми или всеми такими активами для получения возмещения, а также другим сторонам заключать соглашения о трансграничной несостоятельности, то будет бессмысленно требовать, чтобы такое соглашение включало двух или более членов предпринимательской группы, так как можно предположить, что трансграничное соглашение между двумя или более компаниями по инвестициям в недвижимость с целью совместной координации деятельности по участию в аукционах, в рамках которых в различных государствах проводится распродажа недвижимых активов предпринимательской группы, избегая при этом невыгодной для них конкуренции, может заключаться без участия этой предпринимательской группы. Таким образом, текст в существующей редакции лишает вышеупомянутые стороны права заключать такие соглашения законным способом, признаваемым в соответствии с законодательством о несостоятельности.

Рекомендация 254

25. Мы не согласны со словом "или" во второй строке рекомендации, поскольку данная рекомендация требует, чтобы законодательство разрешало судам утверждать или осуществлять соглашения о трансграничной несостоятельности. Такая ситуация предполагает наличие альтернативных вариантов, согласно которым суд может утверждать без осуществления или может осуществлять без утверждения, что непонятно и неясно. Если суд согласился с заключением соглашения, то это означает, что он утверждает его. Поскольку утверждение судом – это не теоретический вопрос, а фактическое решение, невозможно предположить, что суд не будет осуществлять такое соглашение после его утверждения. С другой стороны, невозможно предположить, что суд будет осуществлять соглашение, с которым он не согласился, когда оно было представлено ему в рамках конкретной процедуры. В этой связи мы предлагаем заменить слово "или" словом "и".

[2. Внутренние вопросы]**Рекомендация 211**

26. [Мы предлагаем изменить вступительную часть рекомендации 211 следующим образом:] "В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что суд может разрешить члену предпринимательской группы, в отношении которого открыто производство по делу о несостоятельности:".

Рекомендация 212

27. [Мы предлагаем изменить начало вступительной части рекомендации 212 следующим образом:] "В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что суд может разрешить [предоставление]... финансирование после открытия производства".

28. [В отношении рекомендации 212 у нас есть следующие вопросы:] Кто гарантирует достижение этого результата при изменении рыночных условий? Что произойдет, если такая компенсация не обеспечивается и финансирование становится новым бременем для предприятий, конкурирующим с правами кредиторов?

Рекомендация 214

29. [Мы предлагаем] заменить слово "может" словом "должно".

Рекомендация 220

30. [Мы предлагаем изменить начало вступительной части рекомендации 220 следующим образом:] заменить выражение "[в следующих ограниченных обстоятельствах]" выражением "в определенных случаях, включая:".

Рекомендация 223

31. [Мы предлагаем изменить рекомендацию 223 следующим образом:] добавить выражение "или член группы, в отношении которого открыто производство по делу о несостоятельности".

Рекомендация 224

32. [В отношении пункта (с) мы отдаем предпочтение слову] "единой".

Рекомендация 225

33. [Мы отдаем предпочтение слову] "повышать".

Рекомендация 226

34. [В отношении пункта (b) мы предлагаем] заменить выражение "установлено" выражением "суд устанавливает" ...

Рекомендация 230

35. [Мы предлагаем включить в конец рекомендации 230 следующее дополнение] "... уже принятых и полностью исполненных в соответствии с приказом о консолидации".
